

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 81 (1968)

Artikel: En pugn poesias surmiranas
Autor: Cadotsch, Peder
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-228368>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

En pugn poesias surmiranas

da

Peder Cadotsch

Odour da stad

En ot suglegl ardaint
reposa dei
sen colms, sen pros
e sen igls êrs,
ed en' odour marcanta
da fagn, da tera sitga,
da suaditsch arsaint
surteira
igl vast anturn.

Scalots e stgellas
resungan chi e lò
e sfugiaintan tavangs
e mustgems.
Nò dalla curt digl pour
anveida gl'aroma
da biestga e grascha
e la savour
da poma malmadeira —
d'aspirar la furteгна
da l'odour da stad
— e pasch — e pôss! —

Racolta

Las speias èn grevas
e sbassan igl tgea
sur igl tagliaint
dalla fotsch.

Giuvnettas diligentas
spert leian an monas
las speias digl pang
da dumang.

Igl tschirischer sper la curt
è surcargea cugls fretgs
delicious
e carmalaints
tgi s'abandungan
agl mang remo
digl racultour.

Ed aint igl fagn aromatic
sa dolza cun fadeia
per l'amprem' eda
la vadeligna
anc bletscha
e zaclegna.

Dantant resungan
sur la campagna
igls sains
tg'angraztgan agl Creatour
per fretg e pang e grang,
per ora
e malora! —

La mès

I'saint rumplanar las maschinas
segl êr suglialeiv.
Ellas tschuntgan la mès anguleiva
cun presch' ed anschign.

Las speias madeiras
èn grevas — sa sbassan —
e turnan sedretg
an monas lieidas.

Utschels èn da festa
e peclan igls grangs
tgi crodan a tera.

La mès savoira
da suaditsch e malascha —
e canta igl imni
da deira lavour.

La poura reparta
a tots — per igl grang
e pigl suaditsch —
en toc pang —
e tgod angraztgamaint
per las gutellas
sivadas
segl sitg tarratsch digl êr!

Surasontga

Sen la gena digl uigl
cantigna en utschelign
igl sies adia.

Las flours sa ferman,
niantadas dalla savour
digl de.

Sur la campagna resunga
igl tient d'en sains
d'Ave Mareia.
E nò dalla pastgeira
saleidan stgellas e scalots
e chi e lò igl migem
d'ena trema cuntainta
e cantan la «buna notg»
dalla nateira.

Igl pour è cuntaint —
e s'andorma
cugls davos accords loms
tgi reposan lev
segl tarratsch
banadia da tanta lavour.

Las steilas targlischan,
igl vent susura —,
ed anghels partgeiran
l'antiera campagna — e biestga
e tetg! —

Tera banadeida

Igl vent susura sur igl pro
tg'igl pour cun stent' ò cultivo,
ed en suglegl fertil saleida
la vasta tera banadeida.

Adegna corra igl ual,
frestgainta erva e bual
e cun sies anim mai ambleida
la buna tera banadeida.

Lò sen pastgeira plagn cunfar
la biestga veia pascular;
ma l'erva frestga tots anveida
da neir sen tera banadeida.

Pero la seira vo a clos
igl pour; el tschertga igl repos —
ed el s'andorma e cupeida
sen tgera tera banadeida.

Igl meiler

I'derv igls îgls —
anc grevs da sên —
e vei igl fretg
deschaint
e carmalaint,
ramo da figlia verda,
davant fanestra.

Gl'è'n grond meiler
tgi tanscha sia roma
purtonta
anvers igl cader
da mi' fanestra —
e flada la savour
d'amour.

Igls meils èn bels
e tgasts
e carmalaints —
ma aschs
e malmadeirs —
e mantgan la savour
da stabladad.

En de, fretg malmadeir,
sarossas bel
ed anc deschaint
e carmalaint
scu oz — —
ma doltsch
e rétg
ed anturno cun la savour
da madiranza
e da speranza! — — —

L'ava gronda

Sen ota muntogna la neiv è livada
e corra a val cun igls dotgs ed uals.
Chigiu sen igl fons dalla verda vallada
las avas gio furman curraints schi fatals.

Las avas sa stomplan an forza pussanta
ancunter las rivas — e sainza calar!
Ed or dallas ondas rabgiontas rambomban
igls colps dalla crappa anvers igl rampar. —

Igl tschiel è cuvert cun las neivlas da plievgia
tgi sveidan lour larmas segl flem irritato
e tras la canera da tanta surforza
resunga igl clom d'en sainign tamanto.

Ma ainten la steiva dasper ena tigna
la mamma implora igl Dia parfetg:
«O Signer, partgeira vischnanca e prada,
partgeira, o Signer, la pasch digl noss tetg! —

Notg saragna

La notg è clera, igl tschiel steilia,
an pasch reposan igl gôt, igl pro.
La notg è clera, las steilas glischan,
e l'orma santa en grond chito.

Nous gez o steilas cleras
tras igl stgeir digl firmamaint? —
Noua gez vous steilas tgeras
tras igl vast digl stgaffimaint? —
Steilas plagnas d'energia,
nous gez en de a clos? —
Nous vo la vossa veia
tar furtegnas e repos? —

La notg è clera, igl tschiel steilia,
an pasch reposa igl gôt nocturn, —
e l'orma santa igl mang digl Dia
tgi franc dirigia er noss return! —

La seira

La seira da brainta
stanschainta igl flo,
sumbreiva stgirainta
la senda, igl pro.

Igl vent tras la roma
susura levet.
La giazla am cloma
gl'adia schi net.

Silenzi surteira
igl gôt ed igls crons,
l'antiera nateira
s'andorma segl fons.

Igl pour ò l'armainta
catschea sot tetg.
Si' orm' ècuntainta,
igl pôss è parfetg.

Aton sot la plievgia

Figlia bletscha, menla, tatga
ved la lòzza digl vial.
Plievgia freida bragia larmas
sen la prada sainza tgal.

Sen en rom digltot sfiglia
schela en davos utschel;
ena pula amblidada
stat a sost a pêr cun el! —

Tras la braint' en til da bara
passa sainza sa farmar; —
ed angal la plievgia bragia,
pleira sainza ple calar! —

Figlia bletscha, menla, tatga
ved la lòzza digl vial!
Tants pansiers sa steidan, moran,
calan ossa da far mal! — —